



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

=====o0o=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN

Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá

ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 02 tháng 07 năm 2025

THƯ MỜI THẦU

招標書

Kính gửi: CÁC CÔNG TY

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác trong thời gian qua. Công ty TNHH đường mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch mua các loại van dùng để thay thế các van bị hỏng.

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在有計劃購買各種閥門，以更換，詳細如下：

- Vì vậy Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan trân trọng kính mời Quý Công ty tham dự gói thầu cung cấp các loại van với các yêu cầu như sau.

因此越台糖業公司敬請貴公司參加開標供應各種閥門要求如下：

1/ **Chủng loại, số lượng qui cách:**

貨物名稱、規格、數量

TT 序號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
1	Van cửa DN15 閘閥	½”(đồng Miha) DN15	Cái	33	
2	Van cửa DN20 閘閥	¾”(đồng Miha) DN20	Cái	30	
3	Van cửa DN25 閘閥	1”(đồng Miha) DN25	Cái	39	
4	Van cửa DN40 閘閥	1½”(đồng Miha) DN40	Cái	11	
5	Van cửa DN32 閘閥	1 ¼”(đồng Miha) DN32	Cái	4	
6	Van cửa DN50 閘閥	2”(đồng Miha) DN50	Cái	2	
7	Van bi 3PC có đế gắn đầu khí nén DN25 球閥	1”van bi 3 thân nổi ren gắn đầu khí nén	Bộ	6	

8	Van màng thép DN100, PN16 隔膜閥門	4" mặt bích PN16, • Vật liệu thân van • thép • Màng van • Cao su Teflon • Trục van • Thép không gỉ • Áp lực • 10kg/cm ² , 16kg/cm ² . • Nhiệt độ làm việc • -5°C - 80°C	Cái	1	
9	Van cổng ty nổi DN250 閘閥	Van cửa ty nổi Nhãn hiệu: YDK Kiểu nổi: Mặt bích JIS10K FF Thân van: Gang đúc / Cast Iron Nắp van: Gang đúc / Cast Iron Ty van: Thép không gỉ / Inox 304 / SUS 304 Đĩa van: Gang đúc + mép bọc đồng / Brass Đế van: Mép bọc đồng / Brass Áp lực: Max 10 kgf/cm ² Nhiệt độ: Max 120°C Sử dụng: Nước, dầu	Cái	1	
10	Van hơi ren 蒸汽閥門	1 1/2" (DN40) inox 304, HFV China	Cái	5	
11	Van hơi ren 蒸汽閥門	1" (DN25) inox 304, HFV China	Cái	5	
12	Van hơi ren 蒸汽閥門	3/4" (DN20) inox 304, HFV China	Cái	5	
13	Van hơi ren 蒸汽閥門	2" (DN50) inox 304, HFV China	Cái	2	
14	Van 1 chiều lá lật 逆止閥	4" (DN100) Kết nối: Nối bích JIS10K FF Thân van: Gang đúc / Cast Iron Nắp van: Gang đúc / Cast Iron Đế van: Gang đúc + Mép đồng / Brass Đĩa van: Gang đúc + Đệm kín cao su EPDM Áp lực: Max 10 kgf/cm ² ; Joeun-China	Cái	5	
15	Van một chiều UN 20A 逆止閥 門	Van 1 chiều 3/4" lá inox Fig. / Model UN; Nối ren BSPT Thân van: Inox 304 Nắp van: Inox 304 / SCS13A Đĩa van: Inox 304 Áp lực: 1.0 MPa / 10kgf/cm ² ; KITZ-Japan	Cái	5	
16	Van 1 chiều lá lật gang mặt bích JIS10K DN80 逆止閥門	Van 1 chiều lá lật mặt bích Nhãn hiệu: Joeun Kết nối: Nối bích JIS10K FF Thân van: Gang đúc / Cast Iron Nắp van: Gang đúc / Cast Iron	Cái	4	

		Đế van: Gang đúc + Mép đồng / Brass Đĩa van: Gang đúc + Đệm kín cao su EPDM Áp lực: Max 10 kgf/cm ² Nhiệt độ: Max 60°C Sử dụng: Nước			
17	Van bi thép mặt bích PN40 法蘭鋼球閥	2" Thân : Thép, Bi : inox 304 Seal: PPL Nhiệt độ: 350 độ Nối bích: PN40; Áp làm việc: 40 bar Đầu khí nén AT. Kích thước: Từ AT32 – AT190. Áp suất hoạt động: Từ 0.3 ~ 0.8 Mpa. Nhiệt độ hoạt động: Từ -20 ~ 80 độ C. Kiểu tác động: Tác động kép. ETM-China	Bộ	5	
18	Van bướm inox 304 tay gạt SW DN50304 不銹鋼蝶閥	2"; Model: CLW-1S / CLW Nhãn hiệu: SW Kiểu nối: Kẹp bích Jis10k, ANSI Class150, DIN BS PN10/PN16 Thân van: Thép không gỉ/Inox (SUS 304/CF8,) Đĩa van: Thép không gỉ/Inox (SUS 304/CF8,) Ty van: Thép không gỉ / Inox (SUS 304,) Đệm kín: TEFLON Nhiệt độ: Max-10°C ~ +150°C Áp lực: Làm việc maximum 10bar → 16bar; SW-China	Cái	2	
19	Van bướm inox 304 tay gạt SW DN80 不銹鋼閥門	3"; Model: CLW-1S / CLW Nhãn hiệu: SW Kiểu nối: Kẹp bích Jis10k, ANSI Class150, DIN BS PN10/PN16 Thân van: Thép không gỉ/Inox (SUS 304/CF8,) Đĩa van: Thép không gỉ/Inox (SUS 304/CF8,) Ty van: Thép không gỉ / Inox (SUS 304,) Đệm kín: TEFLON Nhiệt độ: Max-10°C ~ +150°C Áp lực: Làm việc maximum 10bar → 16bar ; SW-China	Cái	4	
20	Van bướm inox tay gạt 304 SW DN100 不銹鋼碟閥	4"; Model: CLW-1S / CLW Nhãn hiệu: SW Kiểu nối: Kẹp bích Jis10k, ANSI Class150, DIN BS PN10/PN16 Thân van: Thép không gỉ/Inox (SUS	Cái	4	

		304/CF8,) Đĩa van: Thép không gỉ/Inox(SUS 304/CF8,) Ty van: Thép không gỉ / Inox (SUS 304,) Đệm kín: TEFLON Nhiệt độ: Max-10°C ~ +150°C Áp lực: Làm việc maximum 10bar → 16bar; SW-China			
--	--	--	--	--	--

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案，想進一步了解上述招標案相關訊息，請洽越台糖業有限責任公司 採購課；地址：清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Quách Công Anh số ĐT : 0986601201

聯繫者：郭功英先生 電話：0986601201

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 02 tháng 07 năm 2025

發行招標檔案的時間：從 2025 年 07 月 02 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 11 tháng 07 năm 2025

結束接受投標資料時間：2025 年 07 月 11 日 17h:00

- Thời gian mở thầu 10h00 giờ ngày 12 tháng 07 năm 2025

開標時間：2025 年 07 月 12 日；10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點：越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 6,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 10 giờ ngày 12 tháng 07 năm 2025

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 6,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2025 年 07 月 12 日 10h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶：3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 11 tháng 07 năm 2025

參加投標的各單位於 2025/07/11 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的

報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

II/ Chất lượng hàng hóa

- Chất lượng mới 100%, hàng sản xuất trong nước có giấy công bố chất lượng của nhà sản xuất, hàng nhập khẩu phải có giấy chứng nhận CO/CQ bản Copy công chứng.

貨物壓榨機傳渣板品質 100%是新貨，必須有 CO 產地證明及 COA 材料分析證書，確保鑄造時材料成分正確，供應商必須依據越台公司要求鑄造材料成分如成分表。

Thời gian giao hàng trong vòng 30 ngày kể từ ngày quyết thầu ký hợp đồng.

交貨時間自從簽訂合約日後 30 天內交貨。

IV / Điều kiện nghiệm thu, giao hàng, thanh toán

交貨、驗收、結算條件

1/Ng nghiệm thu 驗收

- Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng, qui cách, giấy công bố chất lượng của nhà sản xuất, hàng nhập khẩu phải có chứng nhận CO/CQ bản Copy công chứng.

驗收時檢查數量、規格、生產廠商的品質公佈文件，進口貨物要附帶 CO 產地證明書、CQ 影印公證文件。

- Khi cuối cùng nghiệm thu không đạt yêu cầu, xử lý trả hàng, nhà cung cấp phải cung cấp lại hàng theo đúng yêu cầu như điều I cho công ty Việt - Đài, trước khi công ty đồng ý trả lại hàng hóa.

最終驗收不合格，辦理退貨時，供應商要依據第一條規定重新供應貨物給越台公司，本公司才同意退貨。

2/Giao hàng:

- Thời gian giao hàng trong vòng 30 ngày, kể từ ngày quyết thầu, ký hợp đồng.

交貨時間: 自收到 30%訂金款日起在 30 天內交貨。

- Địa điểm giao hàng: tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點: 越台糖業有限責任公司。

3/ Thanh toán: Thanh toán 100% giá trị hợp đồng trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được hàng nghiệm thu đạt yêu cầu và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán.

付款方式: 交貨驗收合格及完成結算手續後 15 天內起及全部相關資料、驗收合格結算剩下 70%。

V /Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đài loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標，則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之帳戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價時，不進行開標。

VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu

最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次, 至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標, 公司會選最低價格廠商以便議價, 最低價格低於或等於底價則得標; 不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.

廠商未能親自出席開標, 視同放棄議價權利, 由第二順位廠商取代資格

Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 02 tháng 07 năm 2025

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC

HUANG, MING - TE